

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► B

**COMMISSION DECISION**

**of 7 July 1997**

**drawing up provisional lists of third country establishments from which the Member States authorize imports of wild game meat**

(Text with EEA relevance)

(97/468/EC)

(OJ L 199, 26.7.1997, p. 62)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <u>M1</u> Commission Decision 98/369/EC of 19 May 1998	L 165	30	10.6.1998



**COMMISSION DECISION**

**of 7 July 1997**

**drawing up provisional lists of third country establishments from which the Member States authorize imports of wild game meat**

**(Text with EEA relevance)**

(97/468/EC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Decision 95/408/EC of 22 June 1995 on the conditions for drawing up, for an interim period, provisional lists of third country establishments from which Member States are authorized to import certain products of animal origin, fishery products or live bivalve molluscs<sup>(1)</sup>, as last amended by Council Decision 97/34/EC<sup>(2)</sup>, and in particular Article 2 (1) and Article 7 thereof,

Whereas Commission Decision 94/86/EC<sup>(3)</sup>, as last amended by Decision 96/137/EC<sup>(4)</sup>, draws up a list of third countries from which the Member States authorize imports of wild game meat;

Whereas, for many of the countries on that list the animal health and veterinary certification requirements for importation of wild game meat have been laid down in Commission Decision 97/218/EC<sup>(5)</sup>, and in Decision 97/220/EC<sup>(6)</sup>;

Whereas the Commission has received from certain third countries lists of establishments, with guarantees that they fully meet the appropriate Community health requirements and that should an establishment fail to do so its export activities to the European Community will be suspended;

Whereas the Commission has been unable to ascertain in all the third countries concerned the compliance of their establishments with the Community requirements and the validity of the guarantees provided by the competent authorities;

Whereas, to prevent the interruption of trade in wild game meat from those countries, it is necessary to grant a further period during which Member States will be able to continue to import wild game meat from the establishments they have recognized under the reservation that the trade in this meat will be limited to the national market; whereas during that further period the Commission will collect from those countries the guarantees needed in order to be able to add them to the list in accordance with the procedure laid down in Decision 95/408/EC;

Whereas, concerning the Czech Republic, a list of establishments has been drawn up by Commission Decision 97/299/EC<sup>(7)</sup>;

Whereas on the expiry of that period third countries which have not transmitted their lists of establishments in accordance with the Community rules will no longer be permitted to export wild game meat to the Community;

Whereas Member States will be responsible therefore for satisfying themselves that the establishments from which they import wild game meat meet requirements for production and placing on the market which are no less stringent than the Community requirements;

<sup>(1)</sup> OJ No L 243, 11. 10. 1995, p. 17.

<sup>(2)</sup> OJ No L 13, 16. 1. 1997, p. 33.

<sup>(3)</sup> OJ No L 44, 17. 2. 1994, p. 33.

<sup>(4)</sup> OJ No L 31, 9. 2. 1996, p. 31.

<sup>(5)</sup> OJ No L 88, 3. 4. 1997, p. 25.

<sup>(6)</sup> OJ No L 88, 3. 4. 1997, p. 70.

<sup>(7)</sup> OJ No L 124, 16. 5. 1997, p. 50.

**▼B**

Whereas provisional lists of establishments producing wild game meat can thus be drawn up in respect of certain countries;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the opinion of the Standing Veterinary Committee,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

*Article 1*

1. The Member States shall authorize imports of wild game meat from the establishments of the third countries listed in the Annex hereto.
2. Concerning third countries other than those in the Annex, Member States may authorize establishments for import of wild game meat up to 1 January 1998.
3. Imports of wild game meat shall remain subject to the Community veterinary provisions adopted elsewhere.

*Article 2*

This Decision shall apply from 1 July 1997.

*Article 3*

This Decision is addressed to the Member States.

▼ **B**

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

LISTA DE LOS ESTABLECIMIENTOS — LISTE OVER VIRKSOMHEDER — VERZEICHNIS DER BETRIEBE — ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ — LIST OF ESTABLISHMENTS — LISTE DES ÉTABLISSEMENTS — ELENCO DEGLI STABILIMENTI — LIJST VAN BEDRIJVEN — LISTA DOS ESTABELECIMENTOS — LUETTELO LAITOKSISTA — FÖRTECKNING ÖVER ANLÄGGNINGAR

**Producto:** Carne de caza salvaje — **Produkt:** Kød af vildtlevende vildt — **Erzeugnis:** Wildfleisch — **Προϊόν:** Κρέας άγριων θηραμάτων — **Product:** Wild game meat — **Produit:** Viande de gibier sauvage — **Prodotto:** Carni di selvaggina — **Product:** Vlees van vrij wild — **Produto:** Carne de caça selvagem — **Tuote:** Luonnonvaraisen riistan liha — **Varuslag:** Viltkött

- 1 = Referencia nacional — National reference — National-Code — Εθνικός αριθμός έγκρισης — National reference — Référence nationale — Riferimento nazionale — Nationale code — Referência nacional — Kansallinen referenssi — Nationell referens
- 2 = Nombre — Navn — Name — Τίτλος εγκατάστασης — Name — Nom — Nome — Naam — Nome — Nimi — Namn
- 3 = Ciudad — By — Stadt — Πόλη — Town — Ville — Città — Stad — Cidade — Kaupunki — Stad
- 4 = Región — Region — Region — Περιοχή — Region — Région — Regione — Regio — Região — Alue — Region
- 5 = Actividad — Aktivitet — Tätigkeiit — Είδος εγκατάστασης — Activity — Activité — Attività — Activiteit — Actividade — Toimintamuoto — Verksamhet
- PH = Sala de tratamiento de la caza — vildtbehandlingsvirksomhed — Wildbearbeitungsbetrieb — κέντρο επεξεργασίας κυνηγιού — wild game processing house — atelier de traitement du gibier sauvage — centro di lavorazione della selvaggina — Wildverwerkingseenheid — estabelecimento de tratamento de caça selvagem — luonnonvaraisen riistan käsittelytila — Viltbearbetningsanläggning
- CS = Almacén frigorífico — frysehus — Kühlhaus — Ψυκτική εγκατάσταση — cold store — entreposage — deposito frigorifero — Koelhuis — armazém frigorífico — kylmävarasto — Kyl- och fryshus
- 6 = Menciones especiales — Særlige bemærkninger — Spezielle Bemerkungen — Ειδικές παρατηρήσεις — Special remarks — Mentions spéciales — Note particolari — Bijzondere opmerkingen — Menções especiais — Erikoismainintoja — Anmärkningar
- a = Caza mayor — vildtlevende storvildt — Großwild — μεγάλα άγρια θηράματα — large wild game — gros gibier sauvage — selvaggina grossa — Grof vrij wild — Caça maior selvagem — luonnonvarainen suurriista — Storvilt
- b = Lepóridos — leporidae — Leporiden — λαγόμορφα — leporidae — Léporidés — leporidi — Haasachtigen (leporidae) — Leporídeos — Leporidae-suvun eläimet — Hardjur
- c = Aves de caza silvestres — vildtlevende fjervildt — Federwild — άγρια πτερωτά θηράματα — wild game birds — oiseaux sauvages de chasse — selvaggina da penna selvatica — Vrij vederwild — Aves de caça selvagem — luonnonvaraiset riistalinnut — Vildfågel
- T = Prueba para la detección de triquinas — undersøgelse for trikiner — Untersuchung auf Trichinen — εξέταση παρουσίας τριχινών — examination for trichinae — examen pour le dépistage des trichines — esame per l'individuazione di trichine — Onderzoek op de aanwezigheid van trichinen — exame para a detecção de triquinas — trikiinien tutkiminen — trikinkontroll

País: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — Land: ARGENTINIEN — Xópa: APENTINH — Country: ARGENTINA — Pays: ARGENTINE — Paesc: ARGENTINA — Land: ARGENTINA — País: ARGENTINIË — País: ARGENTINA — Maa: ARGENTINA — Land: ARGENTINA

1	2	3	4	5	6
286	Frigorífico URIBE SRL	COMODORO RIVADAVIA	CHUBUT	PH	b
1 326	Est. Frigorífico Azul SA	AZUL	BUENOS AIRES	PH	b
1 417	Est. Frigorífico Azul SA	I. ALVEAR	LA PAMPA	PH	b
1 425	Infriba SA	BATÁN	BUENOS AIRES	PH	a b
1 426	Est. Tapalque SA	TAPALQUE	BUENOS AIRES	PH	b
1 462	Friego-Oeste SA	CARLOS TEJEDOR	BUENOS AIRES	PH	b
1 550	Orlando Tosoni SA	LINCOLN	BUENOS AIRES	PH	b
1 629	Guinea Hermanos	PEHUAJO	BUENOS AIRES	PH	b
1 762	Vizental y Cia SA	GENERAL PICO	LA PAMPA	PH	b
1 780	Rigon SRL	RUFINO	SANTA FE	PH	b
1 782	Rigon SRL	RIO CUARTO	CÓRDOBA	PH	b
1 785	Frigorífico San Cayetano SA	SAN CAYETANO	BUENOS AIRES	PH	b
1 788	Ind. Alimentaria Chel. Vidal SA	CORONEL VIDAL	BUENOS AIRES	PH	b
1 879	Troncomar SA	AYACUCHO	BUENOS AIRES	PH	b
2 066	Planta Patagonia Sur de Frigorífico Faimali SA	RÍO GALLEGOS	SANTA CRUZ	PH	b
2 598	Fco. Esquel SA	ESQUEL	CHUBUT	PH	b
3 048	UN-AR SA	ASCENSIÓN	BUENOS AIRES	PH	b
3 502	Ciervos Pampeanos SA	SANTA ROSA	LA PAMPA	PH	a



**País: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN — Land: AUSTRALIA — Xόπος: ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ — Country: AUSTRALIA — Pays: AUSTRALIE — Paese: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIE — País: AUSTRALIA — Maa: AUSTRALIA — Land: AUSTRALIEN**

1	2	3	4	5	6
141	Keith Thomas Burke & Jane Zemlicka	WALGETT	NEW SOUTH WALES	PH-CS	a T
588	Aussie Game Meats Pty Ltd	ROMA	QUEENSLAND	PH-CS	a T
1 552	Victor Walter Bates, William John Bates & Clifford Ernest Dee	EAGLE FARM	QUEENSLAND	PH-CS	a b T
1 560	Southern Game Meat Pty Ltd	CHULLORA	NEW SOUTH WALES	PH-CS	a b T
2 158	Wild Game Resources Pty Ltd	HAMILTON	QUEENSLAND	PH-CS	a b T
3 372	Wild Game Resources Pty Ltd	LONGREACH	QUEENSLAND	PH-CS	a b T

**País: BULGARIA — Land: BULGARIEN — Land: BULGARIA — Xόπος: ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ — Country: BULGARIA — Pays: BULGARIE — Paese: BULGARIA — Land: BULGARIE — País: BULGARIE — Maa: BULGARIA — Land: BULGARIEN**

1	2	3	4	5	6
80	Sokol Ltd	HASKOVO	HASKOVO	CS	a b T
81	Sokol Ltd	SAMAKOV	SOGIA	PH-CS	a b T
82	Proslav	PLOVDIV	PLOVDIV	CS	a b T
83	Loznitsa	LOZNITSA	RAZGRAD	CS	a b T



**País: Canadá — Land: Canada — Land: Kanada — Xόπος: Καναδάς — Country: Canada — Pays: Canada — Paese: Canada — Land: Canada — País: Canadá — Maa: Kanada — Land: Kanada**

1	2	3	4	5	6
54	Alsask Beef Company Ltd	Edmonton	Alberta	PH	a



**País: CHILE — Land: CHILE — Land: CHILE — Xópa: XIAH — Country: CHILE — Pays: CHILI — Paese: CILE — Land: CHILI — País: CHILE — Maa: CHILE — Land: CHILE**

1	2	3	4	5	6
5	Comercial Mañihuales Ltda	COYHAIQUE	XI REGIÓN	PH-CS	b
8	Comercial Mac Lean Y Cia Ltda	PUERTO NATALES	XII REGIÓN	PH-CS	b

**País: HUNGRÍA — Land: UNGARN — Land: UNGARN — Xópa: OYTTAPIA — Country: HUNGARY — Pays: HONGRIE — Paese: UNGHERIA — Land: HONGARIJE — País: HUNGRIA — Maa: UNKARI — Land: UNGERN**

1	2	3	4	5	6
50	Mavrad RT	VECSÉS	PEST MEGYE	PH	a b c
68	Oreglaki Vadfeldolgozo Kft	OREGLAK	SOMOGYE MEGYE	PH	a
70	Vadex Mezőföldi Rt. Vadfeldolgozo Üzem	SOPONYA	FEJER MEGYE	PH	a b c
91	FIWL-HUT Kft	TATA.	KOMÁROM MEGYE	PH	a b c
161	Keletvad Termeltető és Keresk. Kft	UJFEHERTO	SZABOLCS SZ. MEGYE	PH	a b c
163	Vadhutóház Kft	ZALAEGRSZEG	ZALA MEGYE	PH	a

**País: LITUANIA — Land: LITAUEN — Land: LITAUEN — Xópa: AIΘYANIA — Country: LITHUANIA — Pays: LITUANIE — Paese: LITUANIA — Land: LITOUWEN — País: LITUÁNIA — Maa: LIETTUA — Land: LITAUEN**

1	2	3	4	5	6
62-27	JSC 'Viltit'	MOLAINIAI	PANEVEZYS	PH-CS	a T



**País: Nueva Zelanda — Land: New Zealand — Land: Neuseeland — Xópa: Nέα Ζηλανδία — Country: New Zealand — Pays: Nouvelle-Zélande — Paese: Nuova Zelanda — Land: Nieuw-Zeeland — País: Nova Zelândia — Maa: Uusi-Seelanti — Land: Nya Zeeland**

1	2	3	4	5	6
PH 3	Waitaki Biosciences International Ltd	Christchurch	Christchurch	PH-CS	a



1	2	3	4	5	6
PH 23	Mair Venison Ltd	Rotorua	Rotorua	PH-CS	a
PH 26	McFarlane Laboratories NZ Ltd	Avondale	Auckland	PH-CS	a
PH 58	PPCS Mosburn	Mosburn	Mosburn	PH-CS	a
PH 83	Venex Ltd	Wairoa	Wairoa	PH-CS	a
PH 206	Mair Venison Ltd	Hokitika	West Coast	PH-CS	a
PH 248	Glenalbany Holdings Ltd	Kaipoi	Christchurch	PH-CS	a
PH 356	Mountain Range Venison Ltd	Murupara	Murupara	PH-CS	a
PH 436	BioProducts (New Zealand) Ltd	Mosgiel	Mosgiel	PH-CS	a
PH 469	Pacifica Venison Ltd	Oxford	North Canterbury	PH-CS	a



Pais: POLONIA — Land: POLEN — Xópa: ΠΟΛΩΝΙΑ — Country: POLAND — Pays: POLOGNE — Paesc: POLONIA —  
Land: POLEN — País: POLÓNIA — Maa: PUOLA — Land: POLEN

1	2	3	4	5	6
4	PHUP 'Konrad Baza Las'	KIELCE	KIELCE	PH	a T
151	Las-An	POZNAN	POZNAN	PH	a T
194w	Zakład Przetworstwa Dziczyzny 'Kanwil'	DEBICA	TARNOW	PH	a T
200	Przetwornia Dziczyzny 'Las'	OLSZTYN	OLSZTYN	PH	a T
225	Zakład Przetwórstwa Mięsa Dziczyzny 'Agno'	BRODNICA	TORUN	PH	a T
239	Zakład Przetworstwa Dziczyzny 'Las-Skwierzyna-Gorzów'	SKWIERZYNA	GORZOW	PH	a T



1	2	3	4	5	6
249w	Las Kalisz Sp. z o.o.	TOMNICE	KALISZ	PH	a T
251	Animex Forest Production	BIALYSTOK	BIALYSTOK	PH	a T
253	Animex Wild Animal Meat Production	BIALOGARD	KOSZALIN	PH	a T
254	Wild-Las-Bochnia	BOCHNIA	TARNOW	PH	a T
259	Opolas	OPOLE	OPOLE	PH	a T
261	Las-Olsztyn	LUBLIN	LUBLIN	PH	a T
263	Wild Sp. z o.o.	ELK	SUWALKI	PH	a T
264	PPUH 'Alees'	TLOKINIA KOSCIELNA	KALISZ	PH	a T
273	Towarzystwo Produkcyjno-Handlowe 'Las'	WIESZOWA	KATOWICE	PH	a T
274	Przedsiębiorstwo Handlowe 'Wild'	PRZECHELEWO	SLUPSK	PH	a T
279	Baza Eksportowa Dzikizyny 'Las'	ZARSZYN K/SANOKA	KROSNO	PH	a T
280	Las-Pol	GRUSZCZYN	POZNAN	PH	a T
281	Zakład Przetworstwa Dzikizyny 'Gregor'	LUBLIN	LUBLIN	PH	a T
284	Baza Eksportu Dzikizyny 'Biurom-Flampol'	SZELIGOWO	KOSZALIN	PH	a T
391	LNP Lingenfelser	ZBASZYNEK	GORZOW	PH	a T
600	Agro-Bor Szczecin	GRYFINO	SZOCECIN	PH	a T
788	Hubertus Sp. z o.o.	DOBRYCYA K/PILY	PILA	PH	a T
950	Hunter wild	WALBRZYCH	WALBRZYCH	PH	a T



**Pais: RUMANÍA — Land: RUMËNIEN — Land: RUMÄNIEN — Χώρα: ΡΟΥΜΑΝΙΑ — Country: ROMANIA — Pays: ROUMANIE — Paese: ROMANIA — Land: ROEMENIË — País: ROMÉÑIA — Maa: ROMANIA — Land: RUMÄNIEN**

1	2	3	4	5	6
1	S.C. Carne SA Frigorifer	ARAD	ARAD	PH-CS	a b c T
23	S.C. Scandia SA Frigorifer	SIBIU	SIBIU	PH-CS	a b c T
26	S.C. Carbac SA Frigorifer	BACAU	SIBIU	PH-CS	a b c T
42	S.C. Facos SA Frigorifer	SUCEAVA	SUCEAVA	PH-CS	a b c T
73	S.C. Cominca SA Frigorifer	ORADEA	BIHOR	PH-CS	a b c T

**Pais: ESLOVENIA — Land: SLOVENIEN — Land: SLOWENIEN — Χώρα: ΣΛΟΒΕΝΙΑ — Country: SLOVENIA — Pays: SLOVÉNIE — Paese: SLOVENIA — Land: SLOVENIË — País: ESLOVENIA — Maa: SLOVENIA — Land: SLOVENIEN**

1	2	3	4	5	6
222	Pomurksa mesna industrija	LENDAVA	MURSKA SOBOTA	PH-CS	a b c T
226	Mercator	LJUBLJANA	LJUBLJANA	PH-CS	a b c T

**Pais: ESLOVAQUIA — Land: SLOVAKIET — Land: SLOWAKEI — Χώρα: ΣΛΟΒΑΚΙΑ — Country: SLOVAKIA — Pays: SLOVAQUIE — Paese: SLOVACCIA — Land: SLOWAKIJE — País: ESLOVÁQUIA — Maa: SLOVAKIA — Land: SLOVAKIEN**

1	2	3	4	5	6
105	Tverex s.r.o.	LUZIANKY	NITRA	PH-CS	a c T
107	Zverex s.r.o. Sala	SALA	SALA	PH-CS	a c T
205	Stredoslovenska Statne Iesy	MICALOVA	BREZNO	CS	a T
303	Podtatranska hydina a.s	KEZMAROK	KEZMAROK	PH-CS	a T

## ▼ M1

**País: USA — Land: USA — Χώρα: ΗΠΑ — Country: USA — Pays: USA — Paese: USA — Land: USA — País: USA — Maa: USA — Land: USA**

1	2	3	4	5	6
13517/P-13517	Southern Wild Game/Intergame USA	Devine	Texas	PH	aT

**País: URUGUAY — Land: URUGUAY — Χώρα: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΙ — Country: URUGUAY — Pays: URUGUAY — Paese: URUGUAY — Land: URUGUAY — País: URUGUAY — Maa: ΟΥΡΟΥΓΟΥΑΙ — Land: URUGUAY**

1	2	3	4	5	6
58	Frigorífico Casablanca SA (Fricasa)	Casa Blanca	Paysandú	PH	b

## ▼ B

**País: SUDÁFRICA — Land: SYDAFRICA — Χώρα: ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ — Country: SOUTH AFRICA — Pays: AFRIQUE DU SUD — Paese: SUDAFRICA — Land: ZUID-AFRICA — País: ÁFRICA DO SUL — Maa: ETELÁ-AFRIKKA — Land: SYDAFRICA**

1	2	3	4	5	6
96	S.A Venison (Pty) Ltd	DE AAR		PH	a (1)

(1) Únicamente carne deshuesada — excluidos los despojos — kun udbenet kød — eksklusive slagteaffald — nur entbeintes Fleisch — keine Schlachtabenebenzeugnisse — μόνο κρέας χωρίς κόκκαλα — παραπροϊόντα σφαγίων αποκλείονται — deboned meat only — offals excluded — viande désossée seulement — abats exclus — solamente carni disossate — frattaglie escluse — Uitsluitend uitsgebeend vlees — geen slachtafval — unicamente carne desossada — com exclusão das miudezas — vain luuttomaksi leikattua lihaa — ilman sivutuotteita — endast benfritt kött — ej inbegripet slaktbiprodukter